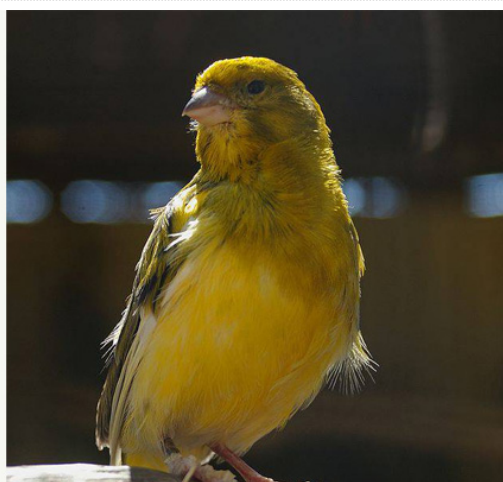


## Семь необычных европейских языков

26 сентября отмечается Европейский день языков. Этот праздник был провозглашен в 2001 году Советом Европы с целью изучения и сохранения языков, а также поддержания лингвистического разнообразия Европы.

Официальными в деятельности Евросоюза признаны 24 языка, среди которых немецкий, французский и английский считаются рабочими языками Комиссии. Напомним, что в Европе насчитывается около 225 автохтонных языков, каждому из которых присущи свои оригинальные черты. О семи из них мы рассказываем в нашей подборке необычных европейских языков.



Язык свиста сильно напоминает пение птиц. Его можно услышать на Гомере - одном из канарских островов. Согласно одной из версий название архипелага происходит от канарейки. Автор фото: Bidgee.

### 1. Сильбо гомеро

Сильбо с испанского языка означает «свист». Гомера — один из островов Канарского архипелага. Его рельеф характеризуется наличием глубоких ущелий и отвесных скал. В таких условиях местные жители с незапамятных времен выработали собственный способ общения — язык свиста. С его помощью не нужно было проходить опасный овраг для того, чтобы перекинуться словом с соседями. Свистом оповещали об опасности тех, кто находился за 5-10 километров. Испанские колонизаторы, захватившие Канарские острова в начале 15-го века, приучили островитян архипелага говорить на своем языке. Коренное население Гомеры так же, как и все, адаптировалось к иностранной речи, но о свисте не забыло. В результате появился сильбо — способ «выговорить» испанские слова с помощью свиста. На практике это выглядит так: сильбадор (тот, кто говорит на сильбо) прижимает кончик языка к зубам и начинает одновременно произносить слово и свистеть. С появлением дорог и телефонов надобность в столь громком способе общения отпала, и жители Гомеры перестали использовать сильбо в повседневной жизни. К концу 1980-х годов свистунов можно было сосчитать по пальцам. Власти острова обеспокоились сложившейся ситуацией и ввели язык в школьную программу. В 2009 году ЮНЕСКО внес сильбо в список нематериального культурного наследия человечества. Сегодня гомеранцы охотно демонстрируют искусство свиста гостям острова в ресторанах и других туристических местах.



На Мальте названия улиц указаны на двух официальных языках страны: на английском и мальтийском. Автор фото: Mstyslav Chernov

## 2. Мальтийский язык

На Ближнем Востоке, а также на значительной части Северной и Восточной Африки люди разговаривают на семитских языках (ветвь семито-хамитской языковой семьи). К таким относятся сложные в произношении и написании для обычного европейца языки, такие как иврит, арабский и амхарский. Однако на одном из семитских языков говорят и на Мальте – крошечном европейском государстве. Наряду с английским, мальтийский считается официальным языком страны. Многие лингвисты утверждают, что он является диалектом арабской речи. Сами мальтийцы считают, что их язык происходит от финикийского наречия, на котором говорили жители острова после финикийской колонизации (800 – 218 гг. до н.э.). После того, как арабы захватили этот кусочек суши в Средиземном море в 870 году, местный язык претерпел изменения. Впрочем, он подвергся воздействию с каждым новым завоевателем. В мальтийской речи смешались романские и германские языки, в нее входят французские и английские слова, а также итальянские корни и окончания. К примеру, такие слова, как «pulizija» (полиция) и «skola» (школа) имеют сходство с итальянским языком. Слова «kenur» (печь) и «bebbuxi» (улитка) происходят от арабского. Английское влияние можно заметить в таких словах, как «klabb» (клуб) и frigg (холодильник). Интересной особенностью мальтийского считается тот факт, что он единственный из семитских языков использует латинский алфавит. Он же считается официальным языком Евросоюза.



Сегодня на окситанском языке говорят около двух миллионов человек. За свою историю он не раз отстаивал право на жизнь. Автор фото: Pere Quintana Seguí.

## 3. Окситанский язык

Лазурный берег Франции испокон веков вдохновлял писателей и художников. Еще во времена Средневековья на территории Окситании – историческом регионе, включающем юг Франции, а также небольшие территории в Италии и Испании – легендарные трубадуры слагали стихи и песни. В своем творчестве они использовали разговорный язык, называвшийся окситанским (или провансальским). Благодаря средневековым певцам в 12-

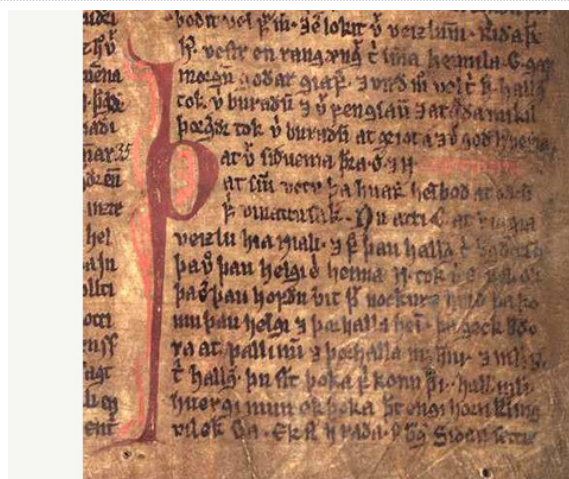
м веке возник первый в Европе литературный романский язык. Поэзия трубадуров быстро распространилась по Европе и стала неким эталоном для поэтических школ Испании и Италии. В том числе в средневековой Каталонии окситанский стал языком поэзии. С тех пор пройдет много времени, прежде чем его официально признает правительство испанского исторического региона (2010). После принятия эдикта в 1539 году об использовании французского языка в качестве официального, а также после Великой Французской революции окситанский вместе с другими языками стали притеснять. Но нашелся человек, который взялся за восстановление исторической справедливости. Им стал известный провансальский поэт Фредерик Мистраль (1830-1914 гг.), который вместе с другими поэтами, входящими в литературное движение «фелибров», стали возрождать окситанский язык. Его поэма «Мирей» была удостоена Нобелевской премии по литературе. В настоящее время окситанский язык в повседневной жизни используют около двух миллионов человек.



р>По реке Дуэро проходит современная граница между Испанией и Португалией. На стыке двух стран возник мирандский язык - второй официальный язык Португалии, на котором разговаривают около 15 000 человек. Автор фото: Natalia Maiboroda

#### 4. Мирандский язык

На северо-востоке Португалии находится муниципалитет Миранда-ду-Дору, граничащий с Испанией. Его жителям гораздо проще попасть в соседнюю Испанию, нежели в столицу своего государства из-за географической изолированности. Так уж исторически сложилось, что отдаленность от остальной Португалии повлияла на способ общения между жителями региона. Они стали разговаривать на мирандском языке, что развивался в начале 12-го века независимо от португальского и испанского. В его основе – леонский язык. Иными словами, разговорный вариант латинского языка, который использовался в средневековом королевстве Леон, занимавшем северо-западную часть Пиренейского полуострова. Всего 10-15 тысяч человек используют мирандский для общения, но это не помешало ему стать вторым официальным языком страны наряду с португальским (1999). А он мог и вовсе исчезнуть с лица земли в 1930-х годах, когда португальский диктатор Антониу ди Салазар запретил его.



Отрывок из саги о Ньяле - самой известной и длинной из саг об исландцах. 1350 год. У современных исландцев практически не возникает никаких сложностей при ее чтении, как и при чтении других древних манускриптов. Автор фото: GDK

#### 5. Исландский язык



Исландский язык подарил миру слово «гейзер» (так исландцы испокон веков называли один из своих горячих источников, находящийся в долине гейзеров Хёйкадалур). Между прочим, это одно из самых простых для произношения слов в государственном языке страны. Он относится к скандинавской группе германских языков. Древние викинги, приплывшие к берегам Исландии в 9-м веке, подарили «ледяному краю» древнорвежскую речь. Благодаря своей отдаленности от материковой Европы и изолированности от других стран, исландский язык мало изменился с 12-м века – со времен развития исландской литературы. Современные жители страны без особого труда могут читать древние саги. Так же легко они могут понимать тех, кто живет на другом конце острова за сотни километров, ведь в исландском языке практически нет заимствований и диалектов. Не нужно углубляться в сложную грамматику исландского языка для того, чтобы ориентироваться на местности. Если в географическом названии встречается слово «foss» (например, Деттифосс, Свартифосс), значит речь идет о водопаде. Если название заканчивается на «vatn» - будьте уверены, что это озеро (например, Мюватн, Хвитаурватн). Наличие слова «jökull» («йёкюдль») указывает на ледник (например, Ватнайёкюдль). Известный вулкан Эйяфьядлайёкюдль, парализовавший авиасообщение Европы в 2010 году, в переводе с исландского языка означает «ледник островных гор». Довольно странное название для вулкана объясняется тем, что у него не было своего имени, поэтому ему подарили имя ледника, под которым он "прятался".



Полное название деревни Лланвайр Пуллгвингилл на валлийском языке - обладательницы самого длинного географического названия в Европе. Она находится в Уэльсе на острове Англии. Автор фото: Roy Tait.

## 6. Валлийский язык

Оказавшись в Уэльсе, административно-политической части Великобритании, туристы сталкиваются с языковой проблемой. Дело в том, что язык этой местности – валлийский – славится своим не сочетаемым на первый взгляд сочетанием букв и необычным произношением. Он принадлежит к кельтской группе индоевропейских языков, особенностью которых считается мутация начальных согласных, когда слова меняют начало в зависимости от предшествующего слова. Многие лингвисты считают валлийский язык одним из самых сложных для изучения в частности из-за длины слов. Не удивительно, что именно в этом языке существует самое длинное географическое название Европы, состоящее из 58 букв. В переводе имя деревни Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllllantysiliogogogoch означает «Церковь Святой Марии в ложбине белого орешника, около быстрого водоворота и церкви Святого Тизилия в красной пещере». Если коротко, она называется Лланвайр Пуллгвингилл. Длинное имя появилось благодаря местным жителям, которые решили таким хитрым способом привлечь туристов к себе на остров Англии.



Баскский язык радикально отличается от государственного испанского (кастильского), он же не похож ни на один из европейских языков, так как "эускера" не принадлежит к индоевропейской семье. Автор фото: Natalia Maiboroda

## 7. Баскский язык

Ученые до сих пор ломают голову над тем, каким образом возник баскский язык или "euskara", как его называют баски - народ, исторически проживающий на севере Испании и юге Франции. В отличие от других языков Европы, баскский не принадлежит к индоевропейской семье. Он вообще не связан ни с одной из известных семей языков. Одни лингвисты предполагают, что «эускера» входит в состав так называемых палеоиспанских языков, другие находят в нем сходство с сино-кавказской макросемьей. Сошлись во мнении, что баскский язык развивался самостоятельно на протяжении восьми тысяч лет и что он является единственным уцелевшим доиндоевропейским языком Западной Европы. Очевидно, этим объясняется сильное отличие «эускеры» от всех знакомых нам европейских языков. Для примера, «здравствуйте» на баскском языке звучит, как «Kaixo» (каишо), «спасибо» - «Eskerrik asko» (эскеррикаско). Даже утверждение и отрицание произносятся басками не обычно – «bai» (да) и «ez» (нет).

Автор: Наталья Майборода    © National Geographic    КУЛЬТУРА,    7621    27.09.2013, 12:39

URL: <https://babr24.com/?ADE=119018>    Bytes: 11743 / 10802    [Версия для печати](#)    [Скачать PDF](#)

Поделиться в соцсетях:

*Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:*

- [Телеграм](#)
- [ВКонтакте](#)

*Связаться с редакцией Бабра:*  
[newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

Автор текста: **Наталья  
Майборода.**

### НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: @babr24\_link\_bot  
Эл.почта: [newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

### ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: [bratska.net.net@gmail.com](mailto:bratska.net.net@gmail.com)

### КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь  
Телеграм: @bur24\_link\_bot  
эл.почта: [bur.babr@gmail.com](mailto:bur.babr@gmail.com)

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: @irk24\_link\_bot  
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская  
Телеграм: @kras24\_link\_bot  
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская  
Телеграм: @nsk24\_link\_bot  
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин  
Телеграм: @tomsk24\_link\_bot  
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

### **ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:**

---

Рекламная группа "Экватор"  
Телеграм: @babrobot\_bot  
эл.почта: eqquatoria@gmail.com

### **СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:**

---

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)